

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
#1650  
635 - 8th Ave. SW  
Calgary  
AB  
T2P 3M3  
Bid Fax: (403) 292-5786

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
#910, 410 - 22nd Street East  
Saskatoon  
Sask.  
S7K 5T6

<b>Title - Sujet</b> Temporary Help Services - South AB	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW478-120771/A	<b>Date</b> 2013-04-04
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EW478-120771	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> CAL-2-35009 (104)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-190-4458	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2012-04-30	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-18</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Twomey, Margaret	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cal104
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (403) 292-4450 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (403) 292-5786
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Various Federal Government Departments and Agencies located in Southern Alberta	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## RÉVISION DE L'OFFRE À COMMANDES POUR DES SERVICES D'AIDE TEMPORAIRE

**La révision n° 004 vise à mettre à jour les renseignements sur les instructions uniformisées, les attestations et les conditions générales.**

### **1) À la PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS, section 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées**

**SUPPRIMER** : 2006 (2012-11-19) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

**INSÉRER** : 2006 (2013-01-28) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

### **2) À la PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

**SUPPRIMER** : 1A. Attestations obligatoires préalables à l'émission d'une offre à commandes - Code de conduite et attestations, dans son intégralité

#### **INSÉRER :**

#### **1A. Attestations obligatoires préalables à l'attribution d'une offre à commandes**

##### **1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe**

**1.1.1** En présentant une offre, l'offrant atteste, conformément à l'article 01 des Instructions uniformisées 2006, en son nom et en celui de ses affiliés, qu'il respecte la clause concernant le Code de conduite et les attestations dans les Instructions uniformisées. La documentation connexe mentionnée ci-après aidera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

### **3) À la PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT,**

#### **Section A. OFFRE À COMMANDES, article 3.1, Conditions générales :**

**SUPPRIMER** : 2005 (2012-07-16), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services

**INSÉRER** : 2005 (2012-11-19), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services

#### **Au paragraphe 11. Ordre de priorité des documents :**

**SUPPRIMER** : les sections c) et d) dans leur intégralité.

**INSÉRER** : c) 2005 (2012-11-19), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services;

d) 2010B (2012-11-19), Conditions générales - services professionnels (complexité moyenne)

Solicitation No. - N° de l'invitation

EW478-120771/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EW478-120771

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

CAL-2-35009

Buyer ID - Id de l'acheteur

ca1104

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Section B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, article 2, Clauses et conditions uniformisées,**

**Au paragraphe 2.1 Conditions générales**

**SUPPRIMER** : 2010B (2012-07-16), Conditions générales - services professionnels (complexité moyenne)

**INSÉRER** : 2010B (2012-11-19), Conditions générales - services professionnels (complexité moyenne)

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**

\*\*\* Les nouveaux offrants sont priés de prendre note que les Instructions uniformisées et les Conditions générales de la demande d'offres à commandes (DOC) ont été modifiées afin d'intégrer les nouvelles dispositions du Code de conduite. Celles-ci sont incluses à l'article 01 des Instructions uniformisées 2006, à l'article 11 des Conditions générales 2005 et à l'article 31 des Conditions générales 2010B. Les nouveaux offrants doivent respecter les Instructions uniformisées et les Conditions générales révisées comme il est prévu dans la DOC. \*\*\*